天龍八部

金庸著

第八二回

（九五）

只是敬盼二位除了向貴方丈稟告之外，不可向旁人洩漏，」慧鏡，慧樹齊聲道：「薛神醫所示的言語，小僧除了向本寺方丈稟告之外，決不敢向旁人洩漏半句，」薛慕華向康廣陵道：「大師哥，這中間的緣由，小弟要說出來了，」康廣陵雖於諸師兄弟中居長，武功也是遠遠高出儕輩，但行事決斷，却是十分幼稚，薛慕華如此問他一聲，只不過在外人面前全他臉面而已，康廣陵道：「這可奇了，咀巴生在你的頭上，你要說便說，又問我幹麼？」薛慕華道：「玄難大師，鄧師傅，我們的受業恩師，武林中人稱聰辯先生……」玄難和鄧百川等都是一怔，齊聲道：「什麼？」

原來聰辯先生便是聾啞老人，此人天聾地啞，偏偏取個名字叫做「聰辯先生」，他門中弟子個個給他刺聾耳朵，割斷舌頭，江湖上衆所周知，他門中決無一個不聾不啞之人，可是眼見康廣陵這一班人個個耳目聰明，能言善辯，遠勝於常人，那就大大的奇怪了，薛慕華道：「家師門下弟子人人既聾且啞，這是近三十年來的事，以前家師不是聾子，更非啞子，他是給師弟星宿老怪丁春秋激得變成聾子啞子的，」玄難等都是「哦」的一聲，薛慕華又道：「我祖師爺一共收了兩個弟子，大弟子姓蘇，名諱上星下河，那便是家師，二弟子丁春秋，他二人。武功本來是在伯仲之間，但到得後來，却分了高下，」包不同插口道：「嘿嘿　定然是你師叔丁春秋勝過了你師父，那是說都不用說的，」薛慕華道：「話也不是這麼說，我祖師爺學究天人，胸中所學包羅萬象……」包不同道：「不見得啊不見得，」薛慕華已知他專門和人抬槓，也不去理他，繼續說道：「初時我師父和丁春秋學的都是武功，但後來我師父却分了心，去學祖師爺的彈琴聲音之學　……」包不同向着康廣陵道：「哈哈，你這彈琴的鬼門道，便是如此學來的了，」薛慕華道：「倘若我師父只學一門彈琴，倒也沒什麼大礙，偏是祖師爺所學暴在太廣，琴棋書畫，醫卜星相，工藝雜學，貿遷種植，無一不會，無一不精，我師父開始學了一門彈琴。

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水廁三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉每尺三十四仙
三寸膠喉每尺一元一毫五仙
白色水廁五十六元五毫
次級浴缸六十五元
雲石檯面照原價八折八十六元
所有些少損壞的面盆由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 COMMERCIAL DR. VAN 255-8244

3272 MAIN ST. VAN 872-5838

經驗專通大小渠坑

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A IM9 681-4916

北京國際書店 ☆擴大徵求新定户☆

1979年訂閱中國期刊訂户，贈送79年七彩中國風景日曆

徵訂期内有優待『由十月一日至明年二月底止』

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文或中文版	5.00	7.50	10.02
北京月報（外文）	6.00	9.02	12.02
中國科學（外文）	21.00	31.50	42.02
中華醫學什誌	10.80	16.20	21.60
中國建設（外文）	4.02	6.00	8.02
中國文學（外文）	5.02	7.50	10.02
紅　旗（月刊）	3.60		
中國對外貿易	6.02		
人民文學	7.20		
新體育	3.60		
詩　刊	3.60		
人民戲劇	4.80		
歷史研究	6.02		
民族畫報	7.20		
光明日報	14.40（海郵）		
人民日報	21.60（海郵）		
考　古	14.40（雙月）		
文　物	28.80（月刊）		

本店代理：文匯報・大公報・新晚報・週末報・七十年代・争鳴・大公報（英文版）

鳳城豪

PHOENIX RESTAURANT Tel 684 7488 9

195 E Pender Vancouver B.C. Canada

喜酌壽筵　粥粉飯麪　巧手雲香　油器鹵味　小菜海鮮

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. PHONE: 681-5924

冷氣開放

鳳城風味　蝦肉雲吞　羊城粥品　銀絲細麪　各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製瀨粉

營業時間：上午十一時至明晨三時　每星期營業七天

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone: 685-0727

茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市

電話：六八五－〇七二七。六八四－二九二三。

▲每逢星期三休息一天▼

684-3743　684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

地方清潔　服務週到　大讌小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

G. M. PRINTING LTD.

精美印刷有限公司

地址喜仕定東街713號溫哥華BC省

電話：254－4442

專誠爲僑胞服務

▲精印▼ 彩色餐牌餐紙　彩色招紙商標　結婚壽辰喜帖　各式信封信紙　中西文件單據　燙金印金精美　價錢相宜　印工精美　交貨迅速

陶陶酒家

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

陶陶酒家　食譜精研　大讌小酌　悉從尊便

地址：溫哥華片打東街一〇弍

逢星期二休息

喜萬年酒樓

歡迎預定酒席

King's Garden Restaurant

CANTONESE DIM SUM & DISHES

重金禮聘香港名厨主理厨政

喜慶讌會　筵開數十　早午茶市　正宗粵菜

增加營業時間6月11日起

星期五、六晚飯五時至凌晨三時

星期一至四及星期日晚飯五時至十時

茶市上午十時至三時

溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.

Telephone: 669-4132

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

823 E HASTINGS ST VAN

請電253—1333曹先生或321—3371曹太

學 Now Only $14 Per Hour

政府牌，新法教車，華人教授，經驗豐富，捷法速成（十四元壹小時）一八個半鐘連車考路試：只收$115　十小時收$135　包足鐘，包接送　歡迎補鐘，租車考試，並指導筆試及的士牌。

名園大酒家

（茶市部：每星期七天營業）「華麗餐廳三層」

酒菜部：——滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部：——享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

周玲小姐　黃佳麗小姐

快將登台：尹光先生　丁明小姐　李麗儀小姐

電話：683 4722

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432

岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課全$128九小時半$88六小時半均連考路試免費接送時間任擇

學

「每點十六元九折優待」

京士威 2183 號

華益實業公司　張燮元

West-East Realty Ltd.　Frank Chang

551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

電報掛號："Westeastco" Vancouver

公司電話八七三・一八八一住宅三二五・八九八一

(一)靚住宅—位於桑那西高尚住宅區，五睡房另有書房，客廳，餐廳，廚房，起居室及遊戲室等，五副廁所浴室，佔地一百尺乘一百〇四尺，十六年新，取價十八萬九千元。

(二)靚住宅—屋列治區6730 TISDALL 三睡房及起居室等，樓下尚有三睡房四副浴室，有游泳池，地闊五十七尺十六年新，取價十四萬五千元認真平

(三)四街東三十八號，工業區，樓上有寫字樓數間出賃，詳情請電話接洽。

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS — VANCOUVER

DOUGLAS & PANDORA — VICTORIA

貸款佳音！

本分行爲加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關——

商業投資　私人貸款　房屋按揭　汽車、旅遊

□手續簡便□利息從優□迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理　馬錦華啓

健康＊健康＊健康

加拿大溫哥華

僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理

專行專業

國藥總滙

＊長白山野山抄參　＊正官庄高麗參
＊吉林梅花鹿鹿茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑鑫北芪　＊河南淮山
＊漳州銀耳　＊國產成藥
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥

特設服務部

＊免費解答中醫藥問題

＊代寄各地郵包

服務員能講中・英・日・韓・四邑・潮・福各地方言忠誠爲僑胞服務

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.

141 EAST PENDER STREET（片打東街）VAN B.C. CANADA V6A 1T5

電報掛號"KUSHUN" 電話(604)669-1834 669-1843

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。

時間任擇，取價特平，全程九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。

請來電吳先生：873－6091晚上 872－8717

林先生：324－4069

國際駛駕汽車學校

International Driving School

386 East Hastings Street

Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註冊教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯箎

Kent's Kitchen

權記小菜館

正宗粵菜

232 Keefer St., Vancouver, B.C.電話：六六九・二二三七

雲埠獨一熟餸外賣

▲特價推出家庭讌會餐牌▼

糯米窩燒鷄　枇杷大鴨　網油鷄捲　韮葱焗蟹鉗　菓子全鷄　橡耳滑鷄球　焗大石班魚　甜酸咕嚕肉　▲柒拾伍圓

五香窩燒鷄　檳芋扣肉　韮葱焗蟹鉗　焗大石班魚　▲叁拾大圓

五香窩燒鷄　檳芋鴨炆　網油釀鮮蠔　吊片時菜胆　▲貳拾伍圓

糯米窩燒鷄　蠔油滑花菇　韮葱焗蟹鉗　菜胆滑鷄球　網油釀鮮蠔　焗大石班魚　甜酸果老肉　▲伍拾伍圓

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

◀代焗火鷄牛扒　敬請留意▶

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin AvenueVancouver B.C.

Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

HOLLIDAY CO., 溫哥華假日旅行社 4277 Kingsway Burnaby

▲李樞七日遊　十月二十一日出發　有多種賭場贈券，參觀宏大的新MGM賭場，漫遊泰河湖，維珍尼亞城，卡信城等名勝風光　每位加幣一百一十九元

▲西雅圖、德高馬、砵侖三日遊　十一月十一日出發　遊西雅圖，德高馬，到砵侖各地名勝，風光，免稅埠購物……　每位加幣五十七元五起

▲三藩市、羅省、迪士尼樂園、聖地牙哥　墨西哥十日遊　十二月二十日出發　遊各地名勝，包迪士尼樂園，荷李活，製片廠，聖地牙哥動物園等入場券，到免稅墨西哥購物　每位加幣二百二十五元起

請電話 437-4751 訂座早上九時至十二時

▲菓鋪生意急賣▼

①獨立菓鋪生意，20586 Lorne Ave. Maple Ridge 日做六百多，另有屋住，四萬五千。

②630 Slocan St 前鋪後居，另有租收，八萬多。

③西區雜貨生意，日做六百多，六萬四千。

④東區菓鋪生意，日做六百多，三萬六千：

⑤北雲菓鋪，日做五百多，二萬八千。

⑥用具新型，日做三百，二萬六千九。

⑦小型菓鋪，日做弍百多，八千五百。

馮沾（JIM FONG）公司：736-3831 住家：733-0103

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

師資優良　經驗豐富　設備完善　免費接送　中英講授　交通標誌　兼設室內　電影課程　可向政府　申取補助五十元

電話：學校321－3722馮君：433－0303

方太：298－4623　蘇君：291－0159

免費停車

鴻運飯店

Grand Fortune Restaurant

1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

電話：253-5722

每星期七天營業

營業時間：由早上十一時至凌晨一時

重金禮聘　港厨主理　正宗粵菜　午餐晚飯　豐儉隨意　歡迎外賣